

Name of the college: Government College of Arts, Science and Commerce, Sanquelim,Goa		
Name of Faculty: Maya Kudaskar	Subject: Hindi	
Paper code: HIN 241	Program/Course : S.Y.B.A	Division:
Academic year: 2025-2026	Semester: III	Total Lectures: 49
Course Objectives: •अनुवाद कौशल को विकसित करना। •अनुवाद का व्यावहारिक ज्ञान प्रदान करना। •साहित्यिक अनुवाद करना। •कार्यालयीन अनुवाद करना।		
Course Outcome:•छात्र अनुवाद का स्वरूप एवं प्रकारों से अवगत होंगे। •छात्र अनुवादित पाठ की समीक्षा, विश्लेषण, पुनरीक्षण और सुधार करने की क्षमता प्राप्त कर सकेगा। •छात्र विभिन्न क्षेत्रों में कार्य करने हेतु व्यवहारिक अनुवाद कर सकेगा। •छात्र अनुवाद का व्यावहारिक अभ्यास कर सटीक अनुवाद कर सकेगा।		
Student leaning Outcome:•छात्र अनुवाद का स्वरूप एवं प्रकारों से अवगत होंगे। •छात्र अनुवादित पाठ की समीक्षा, विश्लेषण, पुनरीक्षण और सुधार करने की क्षमता प्राप्त कर सकेगा।		

• छात्र विभिन्न क्षेत्रों में कार्य करने हेतु व्यवहारिक अनुवाद कर सकेगा।

• छात्र अनुवाद का व्यावहारिक अभ्यास कर सटीक अनुवाद कर सकेगा।

Month	Lectures From: To:		No. of lectures allotted	Topic, Subtopic to be covered	Exercise/Assignment	ICT Tools	Reference books
June	27/06/2025	28/06/2025					
June/ July	30/06/2025	05/07/2025					
July	07/07/2025	12/07/2025					
July	14/07/2025	19/07/2025	04	अनुवाद का अर्थ, परिभाषा	अनुवाद पठन	Smart Board	सृजनात्मक साहित्य का अनुवाद स्वरूप एवं समस्याएँ- डॉ. सुरेश सिंहल
July	21/07/2025	26/07/2025	04	अनुवाद की प्रक्रिया	कहानी पठन	Smart Board	अनुवाद चिंतन- प्रो. अर्जुन चव्हाण
July/ August	28/07/2025	02/08/2025	04	अनुवाद का चयन करते समय आने वाली समस्याएँ एवं समाधान	अनुवाद की समस्या को पढ़ना	Smart Board	अनुवाद चिंतन- प्रो. अर्जुन चव्हाण
August	04/08/2025	09/08/2025	04	अंग्रेजी से हिन्दी में गद्द खण्ड का अनुवाद	गद्य का अनुवाद	Power point ICT	अनुवाद की व्यावहारिक समस्याएँ- भोलानाथ तिवारी ओमप्रकाश गाबा
August	11/08/2025	16/08/2025	03	मुहावरों का अनुवाद, कविता का	कविता पठन	Power point ICT	हिन्दी अनुवाद एवं भाषिक संरचना

				अनुवाद			
August	18/08/2025	23/08/2025	04	कविता का अनुवाद करते समय आने वाली समस्याएँ एवं समाधान	कविता पठन	Power point ICT	सृजनात्मक साहित्य का अनुवाद स्वरूप एवं समस्याएँ- डॉ. सुरेश सिंहल
September	02/09/2025	06/09/2025	03	काव्यानुवाद	कविता पठन	Power point ICT	इसी मिट्टी से
September	08/09/2025	13/09/2025	04	कहानी का अनुवाद	कहानी पठन	Power point ICT	सृजनात्मक साहित्य का अनुवाद स्वरूप एवं समस्याएँ- डॉ. सुरेश सिंहल
September	15/09/2025	20/09/2025	04	नाटकानुवाद	नाटक पठन	Power point ICT	
September	22/09/2025	27/09/2025	04	नाटक का अनुवाद करते समय आने वाली समस्याएँ एवं समाधान	नाटक की समस्या को पढ़ना	Power point ICT	सृजनात्मक साहित्य का अनुवाद स्वरूप एवं समस्याएँ- डॉ. सुरेश सिंहल
September/ October	29/09/2025	04/10/2025	03	कार्यालयीन अनुवाद, कार्यालयीन शब्दों का अनुवाद	कार्यलयीन शब्द को पढ़ना	Smart Board	अनुवादविज्ञान- भोलानाथ तिवारी
October	06/10/2025	11/04/2025	04	कार्यालयीन अनुवाद: परिपत्र, आदेश	कार्यलयीन आदेश को पढ़ना	Power point ICT	बैंकिंग वाङ्मय सीरीज बैंकिंग अनुवाद प्रविधि और प्रक्रिया- डॉ. ओम निश्चल/ गुमान सिंह
October	13/10/2025	18/10/2025	04	कार्यालयीन अनुवाद: पत्र, बैठक	कार्यलयीन पत्र पढ़ना	Power point ICT	बैंकिंग वाङ्मय सीरीज बैंकिंग अनुवाद प्रविधि और प्रक्रिया- डॉ. ओम

						निश्चल/ गुमान सिंह
--	--	--	--	--	--	--------------------

Assessment Rubrics	
Component	Max marks
ISA 1	5
ISA 2	5
ISA 3	5
Practical	40
Project	
Semester End Examination	60

(MAYA KUDASKAR)

(Assistant Professor in Hindi)